Invacare® ***Flamingo / Flamingo Compact***

User's Manual (F)

Invacare® EC-Høng A/S
Ident. no.: 1433932
Version 02 01.2004

CE

Invacare® ***Flamingo / Flamingo Compact***

Product Certificate

Congratulations with your new hoist Invacare® Flamingo from Invacare® EC-Høng A/S.

Your new hoist Invacare® Flamingo is CE-marked in accordance with directive 93/42/EØF of 27th February 2002 concerning medical devices.

Invacare® Flamingo is a class I product also in accordance with the above directive 93/42/EØF of 27th February 2002 concerning medical devices.

Invacare® Flamingo has been developed and constructed with consideration for the user and others handling or assisting with the hoist. Invacare® Flamingo has been developed in accordance with the European Standard EN 10535.

Throughout the entire production process Invacare® Flamingo has been supervised and quality controlled and the finished hoist has been inspected by our finished goods control.
Design plate is put on the hoist confirming that the finished goods control has approved the hoist.

Please read the entire user's manual before using the hoist.

Invacare® EC-Høng A/S is certified according to ISO 9001 and ISO 13485.

René Engskov
Managing Director

Carsten Borup
Quality Manager

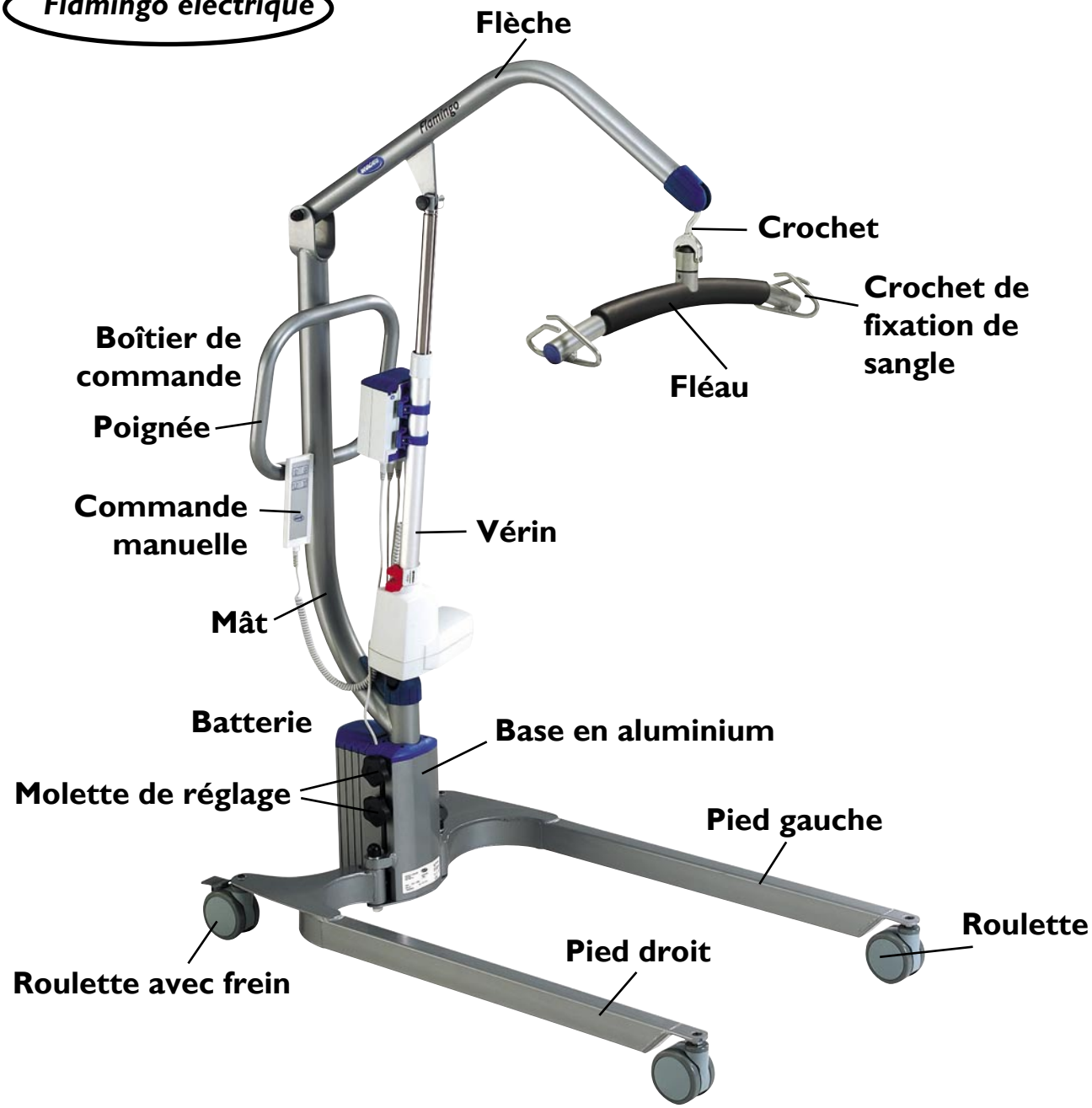
Sommaire

Move the cursor over head lines to activate hyperlinks for jumping to the chapter

1. Pièces du Flamingo 4
2. Généralités 5
3. Déballage du Flamingo 7
4. Assemblage du Flamingo 7
5. Fonctionnement du Flamingo 8
6. Systèmes d'abaissement en urgence..... 10
7. Accessoires 12
8. Maintenance et nettoyage 13
9. Tableau de maintenance 14
10. Gestion des déchets 14
11. Dépannage du système électrique 14
12. Caractéristiques techniques 15

1. Pièces du Flamingo

Flamingo électrique



Flamingo manuel

Félicitations !

Vous avez choisi le Flamingo, le lève-personne mobile d'Invacare® . Le Flamingo d'Invacare® est spécialement conçu pour lever l'utilisateur vers et depuis des fauteuils roulants, de lits, de toilettes et de sols. Le Flamingo est un lève-personne qui permet une manipulation plus facile et un plus grand confort dans le secteur infirmier. La nouvelle conception du Flamingo lui confère une plus longue portée, une plus grande ouverture des pieds, une plus large gamme de levage et un mât facilement réglable en hauteur.

Le choix d'une ouverture électrique ou manuelle des pieds associé à la large gamme de fléaux et de sangles disponibles facilitent le réglage du lève-personne pour le confort optimal du patient.

Invacare® EC-Høng est certifié selon DS/EN ISO 9001/EN 46001 afin de garantir à nos clients que des produits de qualité homogène leur soient toujours livrés par Invacare® EC-Høng.

Tout au long du processus entier de production, nos matériaux/produits font l'objet de contrôles qualité réalisés par les opérateurs. Un essai final est effectué lorsque le produit est totalement assemblé. Si le produit ne répond pas aux exigences de qualité d'Invacare® EC-Høng, il sera refusé lors du contrôle qualité.

En cas de problème en rapport avec le produit livré, veuillez contacter votre fournisseur local Invacare® .

Invacare® décline toute responsabilité si le produit est utilisé ou assemblé de toute autre façon que celle indiquée dans le présent guide utilisateur. Seuls les accessoires mentionnés dans le présent guide utilisateur peuvent être utilisés sur le lève-personne mobile Flamingo.
Ce produit doit être manipulé uniquement par un personnel qualifié qui a reçu l'instruction et la formation nécessaires.

Veuillez lire et vous familiariser avec le présent guide utilisateur avant de manipuler le lève-personne mobile Flamingo.

2. Généralités

- Flamingo présente le marquage CE conformément à la directive 93/42/CEE du 14 juin 1993 concernant les appareils médicaux.
- Flamingo a été testé selon EN ISO 10535-1998.
- Le boîtier de commande et les moteurs ont été homologués EN 60601:1996-03.
- Flamingo a fait l'objet d'une analyse des risques selon EN 1441.
- Le boîtier de commande est protégé à la classe IP 43. La commande manuelle et les moteurs sont protégés à la classe IP 66.
- Capacité de levage : Flamingo 180 kg, Flamingo Compact 140 kg.
- Le lève-personne doit être contrôlé avec précaution si le patient est un enfant.

Débrancher la prise de l'alimentation secteur avant de déplacer ou d'utiliser le lève-personne.
S'assurer que le câble secteur n'est pas comprimé ni endommagé d'aucune façon lorsque le lève-personne est déplacé.

Le câble de raccordement au secteur est facile à débrancher avant d'utiliser le lève-personne, retirer simplement la cheville située à la base du lève-personne.

Soyez très vigilant lorsque le lève-personne est déplacé vers une zone humide ou sur un sol inégal.

Si les fonctions du lève-personne changent, consultez la section du présent guide utilisateur concernant les réparation et la maintenance.
Ce produit doit être réparé et entretenu par un personnel qualifié.

Veuillez considérer attentivement les risques suivants lors de l'utilisation du Flamingo :

Le lève-personne risque de basculer vers l'avant si le sol n'est pas plat ou présente une pente de plus de 5 degrés.

Vous risquez de vous coincer entre la flèche et le crochet lorsque la flèche est élevée.

Vous risquez de vous coincer au niveau du pivot situé entre la base en aluminium et le pied.

Vous risquez de vous coincer entre le pied et la roulette lorsque le lève-personne est déplacé.

Vous risquez de vous coincer entre le fléau et la sangle lorsque la flèche est élevée.

Vous risquez de vous coincer entre la poignée de libération d'urgence et le vérin lorsque la flèche est abaissée (uniquement pour Flamingo Compact).

Vous risquez de vous coincer entre la base en aluminium et la pédale, entre la base en aluminium et les barres de traction et entre les barres de traction et les pieds (uniquement pour Flamingo manuel).

3. Déballage du Flamingo

- L'emballage est conçu pour une protection optimale du lève-personne.
- Si vous retournez le Flamingo, il doit être emballé dans la boîte originale intacte.
- Vous pouvez commander des boîtes supplémentaires auprès d'Invacare® .

Déballage

1. Si l'emballage s'avère être endommagé à la réception, chaque pièce du lève-personne doit être examinée afin de détecter les éventuels défauts apparents.
   En cas de dommage, veuillez contacter Invacare® .
2. Retirer avec précaution toutes les pièces de la boîte et les examiner.
3. La boîte contient les pièces suivantes :
   - 1 ensemble de pieds
   - 1 mât avec boîtier de commande, vérin et commande manuelle
   - 1 câble de raccordement au secteur
   - 1 batterie
   - 1 guide utilisateur

4. Assemblage du Flamingo

Le lève-personne Flamingo d'Invacare® est facile à assembler sans utiliser d'outils.

1. Retirer toutes les pièces de la boîte.
2. Disposer le pied sur le sol et actionner les freins au moyen des pédales sur les 2 roulettes à l'arrière du lève-personne.
3. Dévisser les 2 grandes molettes situées sur le côté de la base en aluminium.

3a. Insérer le mât dans la base en aluminium.

4. Disposer les 2 grandes molettes sur la base en aluminium. Fixer d'abord la molette supérieure puis la molette inférieure. Resserrer la molette supérieure. Vérifier que les molettes sont insérées correctement.
5. **Uniquement les lève-personnes Flamingo avec ouverture électrique des pieds** : Raccorder le câble pour l'ouverture électrique des pieds de la base au boîtier de commande. Le raccordement présent le marquage « 02 ».
6. Raccorder le câble de batterie au boîtier de commande. Vérifier que le contact est établi entre la commande manuelle et le boîtier de commande.
7. Vérifier que l'arrêt d'urgence (bouton rouge sur le boîtier de commande) est en position « non verrouillée » (sinon, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre).
8. Raccorder le boîtier de commande à l'alimentation secteur au moyen du câble de raccordement au secteur.
   Les batteries doivent être rechargées avant usage, opération qui peut durer environ 4 heures.
9. Monter le fléau sur la flèche – voir chapitre 5.

Invacare décline toute responsabilité pour tout usage, changement ou assemblage du lève-personne Flamingo différent de ceux indiqués dans le présent guide utilisateur.

Sachez que vous pouvez risquer de comprimer ou de coincer vos doigts et vos mains lors de l'assemblage du mât.

5. Fonctionnement du Flamingo

Ne jamais dépasser la capacité de levage maximale recommandée

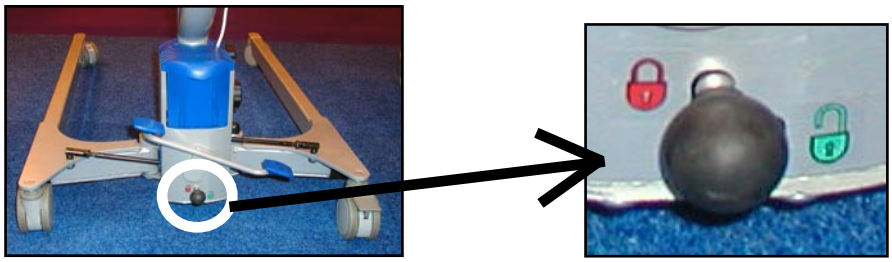
Flamingo : 180 kg.
Flamingo Compact : 140 kg.

Ouverture manuelle des pieds

1. Se placer derrière le lève-personne et tenir fermement la poignée.
2. Appuyer sur la pédale gauche située sur la base en aluminium afin d'augmenter la distance entre les pieds.
3. Appuyer sur la pédale droite afin de réduire la distance entre les pieds.

Les pieds peuvent être verrouillés dans des positions interne et externe à l'aide de la pédale de verrouillage.

L'ouverture manuelle des pieds est actionnée par les 2 pédales situées sur les pieds du lève-personne. Les pédales sont actionnées depuis un côté vers un autre afin d'ajuster la distance entre les pieds du lève-personne.
La commande manuelle possède 2 boutons – un pour lever et un autre pour abaisser la flèche.



Ouverture électrique des pieds

La distance entre les pieds est commandée par un moteur électrique et une commande manuelle.
La commande manuelle présente 4 boutons : 2 pour lever et abaisser la flèche et 2 pour activer l'ouverture des pieds.

Freins

1. Se placer derrière le lève-personne et tenir fermement la poignée.
2. Appuyer sur les pédales situées sur roulettes arrière afin d'activer les freins.
3. Appuyer de nouveau sur les pédales pour débloquer les freins.

Déplacement du lève-personne

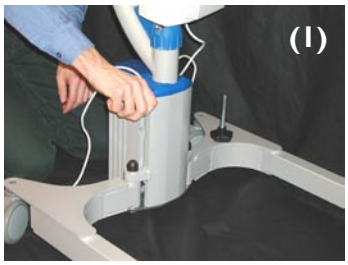
1. Se placer derrière le lève-personne et tenir fermement la poignée.
2. Débloquer les freins des roulettes arrière.
3. A présent, le lève-personne peut être poussé ou déplacé vers l'endroit souhaité.

L'aidant risque éventuellement de se coincer le pied entre le sol et les pieds du lève-personne.

Remarque : Le mât peut être ajusté de 5 cm en hauteur.

Réglage en hauteur du lève-personne

1. Desserrer la molette inférieure et la placer sur le pied gauche du mât (1).
2. Desserrer la molette supérieure et la placer sur le pied droit (2).
3. Débrancher les câbles de la batterie vers le boîtier de commande.
4. Se placer derrière le lève-personne (s'agenouiller si besoin), lever le mât avec la main droite, prendre la molette déposée sur le pied gauche et l'insérer dans le trou supérieur du mât (3).
5. Prendre la molette déposée sur le pied droit et l'insérer dans le trou supérieur de la base en aluminium – Lever jusqu'à ce que les trous soient en vis-à-vis (4).
6. Insérer la seconde molette dans le trou inférieur de la base en aluminium.
7. Enfin, raccorder de nouveau les 2 câbles desserrés au logement de batterie.

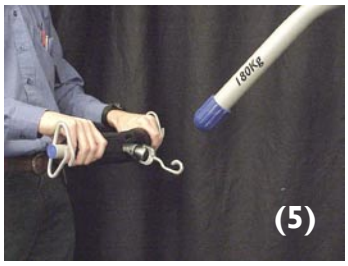


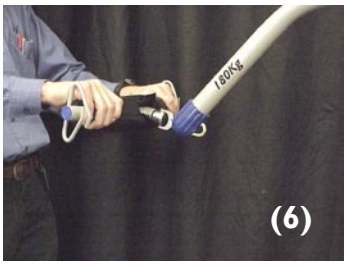
Montage du fléau

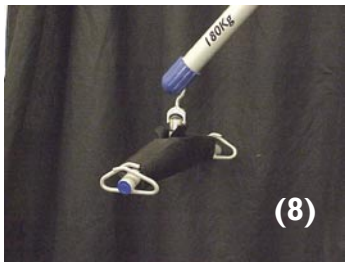
Se placer devant le lève-personne et monter le fléau avec le crochet s'ouvrant devant vous.
Pour des raisons de sécurité, le fléau est conçu uniquement pour être monté d'une seule manière, comme l'indiquent les photos (5 - 10).

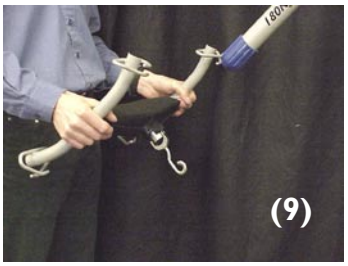
N'utiliser que des fléaux conçus pour le lève-personne mobile Flamingo.

S'assurer que le fléau est adapté au patient et que levage ou le transfert effectif est nécessaire.









Avant usage, vérifier que le fléau est correctement monté.

Fixation de la sangle

Les sangles conçues pour des fléaux à 2 points ou à 4 point peuvent être utilisées avec ce lève-personne mobile, veuillez vous reporter la brochure relative à la sangle d'Invacare® pour de plus amples détails.

Remarque : la taille de la sangle et la largeur du fléau.

1. Choisir la sangle la mieux adaptée au patient. L'aidant doit avoir suivi une formation sur l'utilisation de lève-personnes avant d'entreprendre des transferts.
2. Contrôler le lève-personne et la sangle. En cas de défauts, les pièces endommagées doivent être remplacées.
3. N'utiliser que des sangles adaptées au lève-personne et au patient.
4. Placer la sangle autour du patient comme décrit dans le manuel d'utilisation de la sangle. Veiller attentivement à ce que la sangle soit correctement montée.
5. Abaisser la flèche, fixer les bandes de la sangle aux crochets de fixation du fléau et serrer les bandes de la sangle. Si le patient est en position assise, la flèche doit être abaissée à la hauteur de la poitrine et le lève-personne doit être déplacé plus près du patient/de l'utilisateur.
6. S'assurer qu'il n'existe aucune obstruction lors du levage de la flèche.

Lorsqu'un patient est levé, il/elle doit toujours être placé(e) entre les pieds du lève-personne.
Ne jamais essayer de manipuler le lève-personne si le patient est en dehors du pied de base.
Soyez toujours vigilant lors du levage ou de l'abaissement d'un patient.
Ne dépasser jamais la capacité de levage maximale recommandée.

Levage/abaissement du Flamingo

1. Appuyer sur « flèche vers le haut » située sur la commande manuelle afin de lever la flèche.
2. Appuyer sur « flèche vers le bas » située sur la commande manuelle afin d'abaisser la flèche (11).

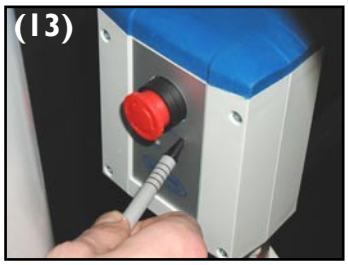
En cas d'urgence, appuyer sur le bouton rouge d'arrêt d'urgence (12).

6. Systèmes d'abaissement en urgence

Abaissement électrique en urgence

Flamingo et Flamingo Compact

Si la commande manuelle est en panne, la flèche peut être abaissée à l'aide du bouton circulaire d'abaissement en urgence. Ce dernier se trouve à l'avant du boîtier de commande, juste en dessous du bouton rouge d'arrêt d'urgence, et peut être activé à l'aide d'un crayon ou d'un trombone. La flèche sera abaissée tant que le bouton est pressé (13).

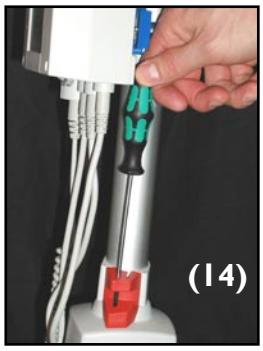


Abaissement en urgence manuel - Flamingo

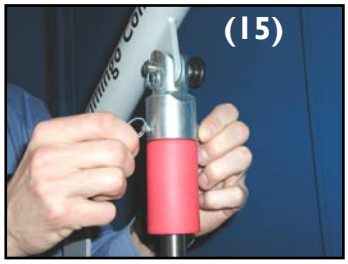
En cas de panne partielle ou totale d'électricité ou si la batterie est déchargée lors de l'utilisation du lève-personne, le Flamingo est doté d'un système d'abaissement en urgence manuel situé en dessous du vérin. Il existe une limite de poids prédéfinie de 75kg qui est réglée lors du processus de fabrication. Si le poids du patient est supérieur ou inférieur à 75kg, il peut être nécessaire d'ajuster l'abaissement en urgence manuel.

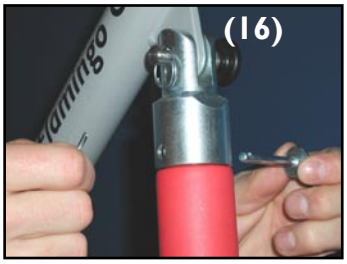
Ajustement de l'abaissement en urgence manuel - Flamingo

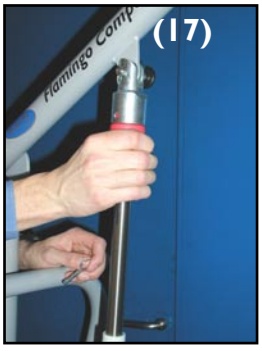
Si la vitesse d'abaissement doit être ajustée en fonction du poids du patient, la vis dans la poignée rouge de libération doit être ajustée. Desserrer afin d'augmenter la vitesse et serrer pour réduire la vitesse (14).



Remarque : L'abaissement en urgence manuel n'est possible que lorsqu'un utilisateur est assis dans le lève-personne.







Abaissement en urgence manuel - Flamingo Compact

En cas de panne partielle ou totale d'électricité, ou si la batterie est déchargée lors de l'utilisation du lève-personne, le lève-personne est doté d'un système d'abaissement en urgence manuel situé au-dessus du vérin. Le système d'abaissement en urgence est activé en retirant d'abord la goupille de la barre puis en tournant le capuchon en plastique rouge jusqu'à ce que la flèche soit complètement descendue (15, 16, 17).

Contrôler régulièrement la position de la goupille du vérin.

Recharge de la batterie

Les lève-personnes Flamingo sont dotés d'un chargeur de batterie intégré.
Il est recommandé de charger les batteries régulièrement afin de garantir une utilisation optimale du lève-personne et de prolonger la durée de vie des batteries.
Le logement de batterie est pourvu d'un signal sonore qui s'active lorsque le niveau de charge de la batterie est faible. Il est recommandé de charger les batteries dès que le signal sonore est entendu. Il est judicieux de charger les batteries la nuit si le lève-personne est utilisé de jour.

Comment recharger les batteries :
1. Laisser la batterie sur le lève-personne.
2. Raccorder le câble secteur à l'alimentation secteur. Il faut environ 4 heures pour recharger les batteries. Le chargement doit avoir lieu dans une pièce bien ventilée. Le chargeur s'arrête automatiquement lorsque les batteries sont complètement rechargées.
3. Ne pas oublier de débrancher le câble secteur de l'alimentation secteur avant d'utiliser le lève-personne de nouveau.
4. La batterie peut également être rechargée par un chargeur externe (voir les accessoires).

N'utiliser que les batteries livrées avec le lève-personne.

Lors du montage ou démontage de la batterie, attention à ne pas pincer les câbles.

NB: La batterie est équipée d'un fusible de 10 ampères.

7. Accessoires

		Numéro de commande
Fléau	350 mm, 2 points	1432804-0152
Fléau	450 mm, 2 points	1432753-0152
Fléau	550 mm, 2 points	1432801-0152
Fléau	450 mm, 4 points	1432802-0152
Fléau	550 mm, 4 points	1432803-0152
Roulette	ø75, avec frein	1426778 (2 stk.)
Roulette	ø100, avec frein	1428689 (2 stk.)
Roulette	ø75	1426777 (2 stk.)
Roulette	ø100	1428688 (2 stk.)
Pack de batterie (2 batteries + boîtier plastique)		1422017
Chargeur avec prise européenne (batterie comprise)		1423235-0152
Pièce d'assemblage pour l'alimentation sur secteur		1433918
Capot pour fléau	280 mm	1433959
Capot pour fléau	400 mm	1433958
Capot pour fléau	500 mm	1433957
Boîte d'emballage		1433969
Emballage intérieur		1433970
Emballage intérieur/intercalaire		1433971
Sangle		Voir la brochure relative à la sangle

8. Maintenance et nettoyage

Seul le personnel ayant reçu l'instruction ou suivi la formation nécessaire dispensée par Invacare® doit réaliser les travaux de réparation et d'entretien sur le Flamingo. Pour le fonctionnement normal en jour, conformément au tableau de maintenance, un service a lieu chaque année, voir chapitre 8.
Le Flamingo doit être entreposé à une température ambiante normale. S'il est entreposé dans un environnement humide, froid ou très humide, le vérin et d'autres pièces de montages sont sujets à la corrosion.

- Flamingo a été conçu de façon à nécessiter le minimum d'entretien.
- Il est recommandé que les batteries soient rechargées fréquemment, si possible chaque nuit comme cela étend la durée de vie des batteries et garantit une performance élevée.
- Il est recommandé que le Flamingo soit nettoyé après chaque utilisation.
- Vérifier également que les fixations du fléau, la commande et le vérin fonctionnent bien et qu'ils ne sont endommagés d'aucune manière. S'il existe un quelconque dommage au lève-personne, ne pas l'utiliser mais contacter immédiatement son revendeur Invacare local.
- Pour une manœuvrabilité optimale, s'assurer que les roulettes soient lubrifiées avec un lubrifiant universel et que les freins soient serrés.

Usure et dommage des pièces de charge

Il est nécessaire de maintenir et de vérifier que toutes les pièces, qui sont exposées aux contraintes statiques ou dynamiques (par exemple, la sangle, le fléau et les pivots), ne présentent aucune fêlure et ne soient fragiles, de travers ou endommagées.

Les pièces endommagées doivent être remplacées immédiatement. Le lève-personne ne doit pas être utilisé avec des pièces endommagées.

Nettoyage

- Pour éviter la surinfection, le lève-personne mobile Flamingo doit être nettoyé après chaque utilisation.
- Le lève-personne doit être essuyé avec un chiffon imbibé de désinfectants ménagers ordinaires et bien essoré.
- N'employer que les désinfectants officiellement reconnus.
- Sécher avec précaution le lève-personne après le nettoyage.
- Ne jamais utiliser d'acides, de solutions alcalines ou de solvants.
- Sécher la commande manuelle, les vérins et le boîtier de commande à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Les sangles doivent être lavées après chaque utilisation conformément aux instructions de lavage figurant sur l'étiquette de la sangle.

Les vérins, le boîtier de commande et les autres pièces de montage peuvent être dégradés si le Flamingo est nettoyé d'une autre façon que celle indiquée ci-dessus.

9. Tableau de maintenance

Seul le personnel ayant reçu l'instruction ou suivi la formation nécessaire dispensée par Invacare® doit réaliser les travaux de réparation et d'entretien sur le Flamingo. **Lève-personne / N° d'identification :**					
Date :					
Initiales :					
Contrôle visuel de toutes les pièces du Flamingo					
Contrôle du fléau (Soudage et assemblages)					
Contrôle du vérin					
Vérifier que le câble secteur et les prises sont intacts. Contrôle du câblage					
Contrôle des roulettes (sécurité, capacité de freinage et roue libre)					

Invacare® offre des stages de formation pour la réparation et l'entretien de Flamingo.
Pour tous vos besoins en réparation et en entretien, veuillez contacter votre revendeur local agréé par Invacare.

10. Gestion des déchets

Toutes les pièces électriques doivent être démontées et jetées comme composants électriques.
Les pièces plastiques doivent être envoyées à l'incinération ou au recyclage.
Les pièces en acier, les roulettes et l'aluminium doivent être mis au rebut.

11. Dépannage du système électrique

Seul le personnel ayant reçu l'instruction ou suivi la formation nécessaire dispensée par Invacare® doit réaliser les travaux de réparation et d'entretien sur le Flamingo.

Symptôme	**Cause possible**	**Remède**
Le mât semble instable		Serrer les 2 molettes du mât
Les roulettes sont bruyantes	Poussière ou salissure dans les roulettes	Nettoyer les roulettes
La charnière située entre la flèche et le mât grince		Lubrifier la charnière
Le vérin ne fonctionne pas lorsque le bouton est pressé	La commande manuelle ou le vérin ne sont pas branchés	Vérifier le bon branchement des prises
	La batterie est mal disposée	Changer la position de la batterie
	La batterie est déchargée	Recharger la batterie
	Le bouton rouge d'arrêt d'urgence est actif	Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le débloquer
Le moteur tourne mais aucun mouvement	Le moteur est endommagé	Remplacer le moteur
Le moteur émet un son mais la tige de piston ne fait aucun mouvement	Le moteur est endommagé.	Remplacez le moteur

Contacter son revendeur si les solutions proposées ci-dessus ne résolvent pas les problèmes.

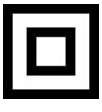
12. Caractéristiques techniques

Caractéristiques générales	Flamingo manuel et électrique		Flamingo manuel et électrique Compact	
Capacité maximale de lavage	180 kg		140 kg	
	Roulettes ø100	Roulettes ø75	Roulettes ø100	Roulettes ø75
Surface de levage	56/179 cm	53,5/176,5 cm	67/175 cm	64,5/172,5 cm
Longueur du pied	123,5 cm	121 cm	112 cm	109,5 cm
Largeur totale (fermé), (mesure externe)	67 cm	65 cm	62,5 cm	60,5 cm
Largeur totale (ouvert), (mesure externe)	131 cm	130 cm	116 cm	115 cm
Hauteur minimale totale	139 cm	136,5 cm	139 cm	136,5 cm
Poids total sans fléau	49 kg		41 kg	
Hauteur libre minimale	4 cm	1,5 cm	4 cm	1,5 cm
Portée minimale du lève-personne	38 cm		29 cm	
Portée maximale du lève-personne	66 cm		53,5 cm	
Surface de levage associée à la portée du lève-personne	135,5/62,5 cm		125,5/70,0 cm	
Rayon de braquage	140 cm		127 cm	
Poids, ensemble du pied, batterie comprise	30 kg		25 kg	
Poids, mât	19 kg		16 kg	
Hauteur du pied avec roulette de 7,5 cm	10,0 cm			
Hauteur du pied avec roulette de 10,0 cm	12,5 cm			
Tension de sortie	24 V ~ max. 250 VA			
Tension d'alimentation	100-240V ~ 50/60 Hz			
Consommation maximale	Max. 400 mA			
Température	Min. 10°C / max. 36°C			
Humidité de l'air	10 til 95%			
Classe de protection, boîtier de commande	IP43			
Classe de protection, commande manuelle	IP66			
Classe de protection, vérin	IP66			
Classe d'isolement	II - type B			
Capacité de manœuvre	+/- 30 levages sans recharger la batterie - Batteries à 50% de leur capacité			
Intermittence (usage périodique des vérins)	10% max. 2 minutes/18 minutes			
Dispositif d'arrêt d'urgence	Oui			
Déblocage manuel en urgence	Abaissement			

N.B. : Les mesures relatives à la hauteur s'entendent avec le mât en position basse (+/- 5 cm).

Tous les mesures sont exprimées en cm. Tous les angles sont exprimés en degrés. Toutes les mesures et les angles sont indiquées sans tolérances.
Invacare® se réserve le droit de modifier les mesures et les angles sans préavis.

Le patient n'est pas séparé du sol et du châssis.

Double isolation. 

Customer Sales and Service

INVACARE A/S
Sdr. Ringvej 39
DK-2605 Brøndby
Phone: +45 36 90 00 00
Fax: +45 36 90 00 01

INVACARE AB
Fagerstagatan 9 / Box 66
S-163 91 Spånga
Phone: +46 8 761 70 90
Fax: +46 8 761 81 08

INVACARE AS
Grensesvingen 9
P.O. Box 6230 / Etterstad
N-0603 Oslo
Phone: +47 22 57 95 00
Fax: +47 22 57 95 01

INVACARE S.A.
Cl Areny s/n
Pol.industrial de Celrà
17460 Celrà (Girona-Spain)
Tel: +34 972 493200
Fax: +34 972 493220

INVACARE N.V.
Autobaan 14
B-8210 Loppem, Brügge
Phone: +32 50 83 10 10
Fax: +32 50 83 10 11

INVACARE B.V.
Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
Phone: +31 318 69 5 757
Fax: +31 318 69 5 758

INVACARE Deutschland GmbH
Dehmer Strasse 66
D-32549 Bad Oeynhausen
Phone: +49 57 31 754 0
Fax: +49 57 31 754 150

INVACARE Poirier S.A.
Les Roches
F-37230 Fondettes
Phone: +33 2 47 62 64 66
Fax: +33 2 47 42 12 24

INVACARE MECCSAN S.R.L.
Via dei Pini 62
I-36016 Thiene (VI)
Phone: +39 0445 380059
Fax: +39 0445 380034

INVACARE LTD
South Road
Bridgend Industrial Estate
UK-Bridgend, CF31 3PY
Phone: +44 1 656 664 321
Fax: +44 1 656 667 532

Manufacturer:

INVACARE EC-Høng A/S
Østergade 3
DK-4270 Høng
www.invacare.com